

DODATOK č. 1
ku Kúpnej zmluve a zmluve o zriadení vecných bremien č. S 53-874 604-03/KZ22 (Oprarovňa
vozňov Žilina)

(ďalej len „**dodatok**“)

ČI. I
ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Predávajúci a Oprávnený:

Obchodné meno:	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Sídlo:	Tomášikova 28B, 821 01 Bratislava – mestská časť Ružinov
Právna forma:	akciová spoločnosť
Zapísaná v Obchodnom reg.:	Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 3496/B
Štatutárny orgán:	Predstavenstvo
Zastúpený:	Ing. Roman Gono, predseda predstavenstva Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 914 921
DIČ:	2021920065
IČ DPH:	SK 2021920065
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN (číslo účtu):	SK93 0200 0000 0022 1485 1459
SWIFT:	SUBA SKBX

(„**Predávajúci**“ a/alebo „**Oprávnený**“)

a

1.2 Kupujúci a Povinný:

Obchodné meno:	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Sídlo:	Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
Právna forma:	akciová spoločnosť
Zapísaná:	v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 3497/B
Štatutárny orgán:	predstavenstvo
V zastúpení:	Ing. Roman Koreň, predseda predstavenstva Ing. Ján Lukáč, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 914 939
DIČ:	2021920076
IČ DPH:	SK 2021920076
Údaje k DPH :	Povinný z vecného bremena je platiteľ DPH
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:	SK25 0200 0000 0022 3530 4454
SWIFT/BIC:	SUBASKBX

(„**Kupujúci**“ a/alebo „**Povinný**“)

ČI. II
ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 14.12.2022 **Kúpnu zmluvu a zmluvu o zriadení vecných bremien č. S 53-874 604-03/KZ22 (Oprarovňa vozňov Žilina)**, (ďalej i len ako „**zmluva**“), ktorou Predávajúci previedol na Kupujúceho nehnuteľnosti v areáli Oprarovne vozňov Žilina (OV Žilina), mesto Žilina, okres Žilina, katastrálne územie Žilina, v tom čase zapísané na liste vlastníctva č. 7839, ako i ostatný majetok uvedený v zmluve a zároveň zmluvné strany touto zmluvou zriadili i vecné bremeno k pozemku C KN

parc. číslo 6028/69, ktorý bol prevádzaný zmluvou na Kupujúceho, a to za účelom prístupu Predávajúceho ako Oprávneného k nehnuteľnému majetku – pozemkom vo vlastníctve Predávajúceho, ktoré boli uvedené v zmluve.

2. Zápis prevodu vlastníctva a vzniku vecného bremena do katastra nehnuteľností Okresného úradu v Žiline bol vykonaný vkladom zmluvy do katastra nehnuteľností **pod č. V- 57/2023, právoplatne povoleným dňa 24.03.2023.**
3. Na základe zmluvy a realizovaného vkladu do katastra nehnuteľností v zmysle bodov 1 a 2 článku tohto dodatku vzniklo v katastri nehnuteľností nasledovné vecné bremeno (in rem):
 - k pozemku vo výlučnom vlastníctve Kupujúceho a zároveň Povinného z vecného bremena - pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/69**, s výmerou 18934 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, evidovanom **na liste vlastníctva č. 7248, katastrálne územie Žilina**, obec Žilina, okres Žilina, (ďalej aj len ako „**Zaťažný pozemok**“)

v prospech každodobého vlastníka Oprávnených pozemkov zapísaných vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho ako Oprávneného z vecného bremena **na liste vlastníctva č. 7839, katastrálne územie Žilina**, obec Žilina, okres Žilina, a to:

- pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/65** s výmerou 136 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie
 - pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/68** s výmerou 142 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie
 - pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/67** s výmerou 169 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie
 - pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/66** s výmerou 17 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie
 - pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/64** s výmerou 8 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie
 - pozemku registra **C KN parcelné číslo 6028/62** s výmerou 552 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
- (ďalej aj len ako „**Oprávnené pozemky**“),

na dobu neurčitú, na právo vstupu/prechodu pre peších a vjazd/prejazd cestnými motorovými vozidlami a nemotorovými vozidlami na / cez **Zaťažný pozemok** za účelom prístupu každodobého vlastníka Oprávnených pozemkov (a jeho zamestnancov) na tieto **Oprávnené pozemky**, ako aj v povinnosti strpieť vstup/prechod, vjazd/prejazd dodávateľov a zmluvných partnerov Oprávneného, ako aj iných osôb, pri ktorých potreba využitia práv z vecných bremien súvisí s výkonom správy nehnuteľného majetku (oprava, údržba, rekonštrukcia, asanácia atď.).

4. Na Oprávnených pozemkoch sú postavené tieto stavby, ktoré nie sú ku dňu podpisu tohto dodatku zapísané vo vlastníctve Oprávneného:
 - stavba OV-prevádzková budova, postavená na pozemku registra C KN parcelné číslo 6028/65,
 - stavba OV-sociálne zariadenie, postavená na pozemku registra C KN parcelné číslo 6028/68,
 - stavba Kompresorová stanica OV, postavená na pozemku registra C KN parcelné číslo 6028/67,
 - stavba Vrátnica, postavená na pozemku registra C KN parcelné číslo 6028/66,
 - stavba Sklad plynov, postavená na pozemku registra C KN parcelné číslo 6028/64,
 - stavba Sklad materiálu, postavená na pozemku registra C KN parcelné číslo 6028/62.
5. Zmluvné strany sa v bode 7.9 zmluvy dohodli, že rozsah vecného bremena na **Zaťažnom pozemku** upravujú dodatočne dodatkom k zmluve, a to po zhotovení geometrického plánu, v ktorom bude presne vyznačený rozsah tohto zaťaženia, a teda v ktorom bude presne vyznačená časť **Zaťažného pozemku**, po ktorej bude zabezpečený v prospech Oprávneného z vecného bremena prístup na **Oprávnené pozemky**. Na základe uvedeného zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok k zmluve o úprave rozsahu vecného bremena.

ČI. III PREDMET DODATKU

1. Zmluvné strany sa dohodli, že rozsah vecného bremena zapísaného na **Zaťažnom pozemku**, zriadeného v zmysle Zmluvy bezodplatne v prospech každodobého vlastníka Oprávnených pozemkov

v katastri nehnuteľností „in rem“, na dobu neurčitú, na právo vstupu/prechodu pre peších a vjazd/prejazd cestnými motorovými vozidlami a nemotorovými vozidlami za účelom prístupu každodobého vlastníka (a jeho zamestnancov) Oprávnených pozemkov na tieto Oprávnené pozemky, a spočívajúceho aj v povinnosti strpieť vstup/prechod, vjazd/prejazd dodávateľov a zmluvných partnerov Oprávneného, ako aj iných osôb, pri ktorých potreba využitia práv z vecného bremena súvisí s výkonom správy nehnuteľného majetku (oprava, údržba, rekonštrukcia, asanácia atď.) **menia tak, že predmetné vecné bremeno sa vzťahuje výlučne len na časť Zaťaženého pozemku, ktorá je vyznačená Geometrickým plánom č. 50389874-027/2023 (diel 1)**, vyhotoveným dňa 16.03.2023 Ing. Ondrejom Baránkom, autorizačne overeným dňa 04.04.2023, úradne overeným dňa 19.04.2023, pod číslom G1-689/2023 (ďalej i len ako „**geometrický plán**“). Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr ku dňu podpisu dodatku Povinný predloží jeden rovnopis (originál) geometrického plánu Oprávnenému.

(ďalej i len ako „**vecné bremeno**“)

2. Oprávnený výslovne vyhlasuje, že súhlasí s tým, že právo využívať oprávnenia z vecného bremena sa vzťahuje len na časť Zaťaženého pozemku, ktorá je vyznačená geometrickým plánom (diel 1). Oprávnený sa zaväzuje, že predmetnú časť Zaťaženého pozemku bude využívať výlučne len na účely výkonu práv z vecného bremena.
3. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú bezo zmeny.

Čl. IV NÁVRH NA VKLAD ÚPRAVY VECNÉHO BREMENA

1. Návrh na vklad úpravy vecného bremena do katastra nehnuteľností podá Povinný najneskôr do tridsať (30) dní odo dňa účinnosti dodatku. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú poskytnúť si pri naplnení účelu tohto dodatku potrebnú súčinnosť.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady a správne poplatky spojené s úpravou vecného bremena uhradí Povinný sám a v celej výške.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú v lehote určenej príslušným okresným úradom vykonať všetky potrebné právne a iné úkony, požadované okresným úradom za účelom zápisu tejto úpravy vecného bremena do katastra nehnuteľností a za tým účelom si vzájomne poskytnúť všetku nevyhnutnú a včasnú súčinnosť. Ak niektorá zmluvná strana písomne vyzve druhú zmluvnú stranu na odstránenie takýchto nedostatkov a/alebo vykonanie požadovaného právneho úkonu, druhá zmluvná strana je povinná takejto výzve vyhovieť bez zbytočného odkladu tak, aby bola lehota určená príslušným okresným úradom dodržaná.
4. V prípade, že vady a/alebo nedostatky návrhu na vklad nebude možné v stanovenej lehote odstrániť, v dôsledku čoho bude konanie o návrhu na vklad zastavené alebo bude návrh na vklad zamietnutý, zmluvné strany uzatvoria nový dodatok alebo zmluvu o vecnom bremene tak, aby účel úpravy rozsahu vecného bremena len na časť Zaťaženého pozemku v zmysle jej vyznačenia geometrickým plánom bol v plnom rozsahu naplnený a v súlade s požiadavkami príslušného okresného úradu na zápis tejto úpravy vecného bremena do katastra nehnuteľností. Dodatok/zmluvu o vecnom bremene sa zmluvné strany zaväzujú uzavrieť najneskôr do 90 dní od právoplatnosti rozhodnutia okresného úradu o zastavení konania o návrhu na vklad alebo o zamietnutí návrhu na vklad.

Čl. V ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Dodatok nadobúda **platnosť** dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa informovať o zverejnení dodatku. **Vecno-právne účinky** dodatku nastanú dňom povolenia vkladu úpravy vecného bremena do katastra nehnuteľností.
2. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že sú povinnými osobami v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vzhľadom na uvedené zmluvné strany dodatok po obojstrannom podpísaní zverejnia.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení

neskorších predpisov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.

4. Informácia o ochrane osobných údajov u Povinného určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <http://www.zssk.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov/> o čom je zmluvný partner Povinného povinný informovať dotknuté osoby.
5. Povinný netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <http://www.zssk.sk/sk/protikorupcny-program.html>. Oprávnený sa zaväzuje s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.
6. Dodatok je vyhotovený v **šiestich (6) rovnopisoch** rovnakej právnej sily, z ktorých Povinný obdrží dve (2) vyhotovenia, Oprávnený dve (2) vyhotovenia a dve (2) vyhotovenia budú prílohou návrhu na vklad do katastra nehnuteľností. Zmluvné strany sa dohodli, že na rovnopisoch dodatkov pre zmluvné strany, ktoré nebudú prílohou návrhu na vklad, nevyžadujú zmluvné strany osvedčené podpisy členov štatutárnych orgánov zmluvných strán.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom, že si dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho dobrovoľne, bez nátlaku, vážne a prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene tento dodatok podpísali.

8. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je nasledovná príloha:

Príloha č.1: Geometrický plán na vyznačenie vecného bremena na pozemku C-KN parc. č. 6028/69

Oprávnený z vecného bremena:
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Povinný z vecného bremena:
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Ing. Roman Gono
predseda predstavenstva

.....
Ing. Roman Koreň
predseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

.....
Ing. Jaroslav Daniška
podpredseda predstavenstva

.....
Ing. Ján Lukáč
podpredseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.